

# CHAMBRE DES COMMUNES

Le vendredi 4 juin 1971

La séance est ouverte à 11 heures.

## LA CHAMBRE DES COMMUNES

PRÉSENCE À LA TRIBUNE DE L'ORATEUR DE  
REPRÉSENTANTS DE TOUTES LES ASSEMBLÉES  
LÉGISLATIVES CANADIENNES

[Traduction]

**M. l'Orateur:** Je suis heureux de signaler aux députés la présence à la tribune de l'Orateur d'un groupe de délégués qui assistent actuellement à la réunion annuelle du conseil régional canadien de l'Association des parlementaires du Commonwealth.

Il y a en ce moment à la tribune sept Orateurs provinciaux. Plus tard au cours de la journée, on prévoit que tous les Orateurs provinciaux seront ici pour représenter toutes nos assemblées législatives canadiennes. Au nom des députés je souhaite à tous la bienvenue dans l'enceinte du premier des parlements canadiens.

**Des voix:** Bravo!

## AFFAIRES COURANTES

### LES COMITÉS DE LA CHAMBRE

TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS

[Français]

**M. H.-Pit Lessard (LaSalle):** Monsieur l'Orateur, j'ai l'honneur de présenter, dans les deux langues officielles, le 6<sup>e</sup> rapport du comité permanent des transports et communications.

LES DÉPENSES ÉLECTORALES

[Traduction]

**M. Hyl Chappell (Peel-Sud):** Monsieur l'Orateur, j'ai l'honneur de présenter le deuxième rapport du comité spécial des dépenses électorales.

AFFAIRES EXTÉRIEURES ET DÉFENSE NATIONALE

[Français]

**M. Georges-C. Lachance (Lafontaine):** Monsieur l'Orateur, j'ai l'honneur de présenter, dans les deux langues officielles, le 3<sup>e</sup> rapport du comité permanent des affaires extérieures et de la défense nationale.

[Note de l'éditeur: Le texte des rapports précités figure aux Procès-Verbaux de ce jour.]

\* \* \*

### LA COMMISSION DES PRIX ET DES REVENUS

DÉPÔT DU RAPPORT SUR LES PRIX DES PRODUITS  
DES RAFFINERIES DE PÉTROLE

[Traduction]

**L'hon. Ron Basford (ministre de la Consommation et des Corporations):** Monsieur l'Orateur, j'ai l'honneur de

présenter, dans les deux langues officielles, le rapport de la Commission des prix et des revenus sur les prix des produits des raffineries de pétrole.

\* \* \*

### L'AUDITEUR GÉNÉRAL

DÉPÔT DU RAPPORT POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE 1969-1970

**M. P. M. Mahoney (secrétaire parlementaire du ministre des Finances):** Monsieur l'Orateur, je veux déposer aujourd'hui, au nom du ministre des Finances, des exemplaires dans les deux langues officielles du rapport de l'Auditeur général à la Chambre des communes pour l'année financière terminée le 31 mars 1970. La loi sur l'administration financière stipule que ce rapport doit être soumis à la Chambre avant le 31 décembre, ou, lorsque le Parlement ne siège pas, dans les quinze jours qui suivent l'ouverture de la session suivante. L'Auditeur général m'a prié de présenter à la Chambre ses excuses pour ce retard dû à des circonstances indépendantes de sa volonté.

\* \* \*

• (11.10 a.m.)

### LES CÉRÉALES

VENTE DE BLÉ À L'UNION SOVIÉTIQUE

**L'hon. Otto E. Lang (ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration):** Monsieur l'Orateur, je voudrais annoncer à la Chambre un fait qui s'est produit il y a environ une heure, en présence du ministre de l'Industrie et du Commerce (M. Pepin) et de moi-même ainsi que de M. M. R. Kuzmin, premier sous-ministre du ministère du Commerce extérieur de l'URSS. Il s'agit de la signature entre la Commission canadienne du blé et V/O Exportkhleb, l'agence soviétique chargée du commerce du blé, d'un contrat visant une vente de blé à l'Union soviétique d'environ 130 millions de boisseaux d'une valeur de quelque 235 millions de dollars. La livraison du blé débutera ce mois-ci et se poursuivra en 1972. La plus forte partie des expéditions se fera d'ici la fin de l'année et au début de 1972.

La vente comporte deux contrats distincts. Le premier est de 38.4 millions de boisseaux, devant être expédiés au cours de cette année. Il représente le solde que l'URSS s'était engagée à nous acheter aux termes de l'accord signé le 14 juin 1966 par la Commission canadienne du blé et V/O Exportkhleb. Le deuxième contrat représente une vente additionnelle de 2,220,000 de tonnes métriques, dont 970,000 tonnes seront expédiées cette année, et le solde en 1972. Une partie, soit 350,000 tonnes métriques, sera expédiée sous forme de farine.

En plus, l'acquéreur pourra acheter 250,000 tonnes métriques additionnelles dont la livraison se ferait de mai à juillet 1972.